



Assemblée générale

Distr.  
GENERAL

A/47/183  
29 avril 1992  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

MAY 1992

MAY 6 1992

UNITED NATIONS

Quarante-septième session  
Point 61 i) de la liste préliminaire\*

DESARMEMENT GENERAL ET COMPLET : TRANSFERTS  
D'ARMES INTERNATIONAUX

Lettre datée du 27 avril 1992, adressée au Secrétaire général  
par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente  
de la Suède auprès de l'Organisation des Nations Unies

A la session de fond de 1992 de la Commission du désarmement des Nations Unies, la Suède a annoncé qu'elle informerait l'ONU de ses exportations militaires. Aussi ai-je l'honneur de joindre à la présente un rapport sur les exportations de matériel militaire suédois en 1991 (voir annexe).

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document officiel de l'Assemblée générale, au titre du point 61 i) de la liste préliminaire.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent  
par intérim de la Suède  
auprès de l'Organisation  
des Nations Unies

(Signé) Lars-Göran ENGFELDT

\* A/47/50.

## ANNEXE

### Rapport sur les exportations de matériel militaire suédois en 1991\*

#### I. SITUATION GENERALE

1. L'Inspection générale du matériel militaire (Krigsmaterielinspektionen ou KMI) contrôle la mise en marché, la vente et l'exportation de matériel militaire à partir de la Suède. Les entreprises autorisées à travailler dans le domaine de l'équipement militaire - 160 environ à l'heure actuelle, dont 70 en activité - sont tenues de rendre compte à la KMI de certains aspects de leurs activités. Leurs rapports, joints aux données que l'Inspection réunit par ailleurs, sont analysés et colligés. Dans le texte législatif 1984/85:82 relatif au renforcement de l'intervention et du contrôle publics dans le domaine des exportations de matériel militaire, le Gouvernement a déclaré son intention de présenter tous les ans au Parlement un rapport sur les exportations suédoises de matériel militaire. Le rapport qui suit traite des exportations de 1991.

#### II. LICENCES D'EXPORTATION

2. Le nombre de demandes de licences est passé ces dernières années de 1 300 à 2 300. La plupart concernaient l'exportation de pièces détachées, d'armes isolées et d'autre matériel de valeur limitée.

3. C'est au Gouvernement que revient la décision en matière de licences d'exportation de matériel militaire. Sauf dans le cas d'exportation en gros, ou d'opération présentant quelque autre aspect particulièrement important, le Ministre, responsable devant le Cabinet des questions d'exportation de matériel militaire, peut trancher. Comme le montre le tableau 1 ci-dessous, en 1991, le Gouvernement s'est prononcé sur un nombre de demandes représentant 98 % de la valeur totale des autorisations de vente de matériel militaire accordées. Ce relevé comprend les décisions concernant les exportations pour la vente et certaines autres fins (réparation, démonstration, etc.).

---

\* Extrait du rapport du Gouvernement au Parlement suédois, 91/92:145.

Tableau 1

Exportations de matériel militaire vendu pendant la période 1985-1991

Année	Valeur totale (en millions de couronnes suédoises)	Valeur totale soumise à autorisation du Gouvernement (en millions de couronnes suédoises)	Pourcentage de la valeur totale	Nombre de décisions du Gouvernement
1985	3 120	3 030	97	182
1986	4 262	4 151	97	226
1987	5 383	5 320	99	285
1988	6 405	6 333	99	380
1989	7 247	7 100	98	312
1990	2 980	2 912	98	328
1991	2 559	2 511	98	350

4. Le tableau 2 ci-dessous montre que la valeur en prix constants des licences d'exportations accordées a baissé au total de 17 % en 1991.

Tableau 2

Exportations de matériel militaire vendu pendant la période 1985-1991, en prix courants et en prix de 1968, et évolution de la valeur totale (en pourcentage)

Année	Valeur en prix courants (en millions de couronnes suédoises)	Valeur en prix de 1968 (en millions de couronnes suédoises) <u>1/</u>	Evolution (en pourcentage)
1985	3 120	746	+30,9
1986	4 262	980	+31,3
1987	5 383	1 194	+21,8
1988	6 405	1 366	+14,4
1989	7 247	1 455	+ 6,5
1990	2 980	578	-60,3
1991	2 559	478	-17,3

1/ Pour la conversion en prix de 1968, on a utilisé l'indice des Services suédois de la statistique pour les exportations de fabrications métalliques, de machines et de matériel.

/...

III. LIVRAISONS EFFECTIVES

5. Les statistiques de la KMI sur les exportations sont établies à partir des renseignements fournis par les entreprises exportatrices sur la valeur des livraisons.

6. Le tableau 3 ci-dessous indique la valeur en millions de couronnes suédoises des exportations suédoises de matériel militaire pendant les 10 dernières années, en prix courants et en prix de 1968. Il indique également la part du matériel militaire dans les exportations totales de la Suède. A partir de 1988, les chiffres couvrent les exportations de tous les fabricants, y compris les entreprises publiques. Le matériel de chasse et de sport exporté par les marchands à l'intention des particuliers et des armuriers, autrefois compris dans le total, fait depuis 1988 l'objet d'une rubrique distincte.

Tableau 3

Valeur des exportations de matériel militaire suédois pendant la période 1981-1991, en prix courants et en prix de 1968

Année	Total des exportations suédoises, en prix courants (en millions de couronnes suédoises)	Exportations de matériel militaire			
		En prix courants (en millions de couronnes suédoises)	En pourcentage du total des exportations	En prix de 1968 (en millions de couronnes suédoises) <u>1/</u>	Evolution (en pourcentage)
1981	144 523	1 697	1,17	577	-25,5
1982	167 975	1 588	0,95	481	-16,6
1983	210 310	1 658	0,79	444	- 7,7
1984	242 500	2 178	0,90	554	+24,8
1985	259 985	2 137	0,82	511	- 7,8
1986	265 100	3 243	1,22	746	+46,0
1987	281 433	4 427	1,57	981	+31,5
1988	304 782	6 155	2,02	1 313	+34,0
1989	332 580	6 005	1,81	1 206	- 8,1
1990	339 850 <u>2/</u>	3 327	0,98	645	-46,5
1991	332 900 <u>3/</u>	2 705	0,81	506	-21,5

1/ Pour la conversion en prix de 1968, on a utilisé l'indice des Services suédois de la statistique pour les exportations de fabrications métalliques, de machines et de matériel.

2/ Le total des exportations suédoises de 1990 a été corrigé cette année selon les données les plus récentes des Services de la statistique. Ces corrections ne modifient pas le pourcentage des exportations qui revient au matériel militaire.

3/ Données provisoires.

/...

7. La part du matériel militaire dans le total des exportations suédoises en 1991 s'est établie à 0,81 % en 1991, contre 0,98 % en 1990. Sur 10 ans, la part moyenne se dégage à 1,19 %.

8. L'évolution d'une année à l'autre ne permet pas, en règle générale, d'évaluer les tendances à long terme. Le fléchissement considérable des exportations en valeur absolue et en prix constants que l'on a constaté en 1990 et qui s'est poursuivi en 1991, signifie que la valeur des exportations est revenue au niveau du début des années 80.

9. Le rapprochement des tableaux 1, 2 et 3 ci-dessus montre que la valeur totale des licences d'exportation d'une année donnée peut être largement différente de la valeur des marchandises effectivement livrées cette même année. Cela tient au fait que les licences accordées couvrent souvent des opérations qui s'étalent sur plusieurs années civiles, et au fait que certaines licences ne sont pas utilisées à plein.

10. Le tableau 4 ci-dessous indique les exportations de 16 catégories de matériel, selon la ventilation de l'Arrêté spécial contenant la liste détaillée du matériel militaire.

Tableau 4

Valeur des exportations de matériel militaire suédois pendant la période 1989-1991, selon les grandes rubriques de la liste détaillée de matériel militaire

(En millions de couronnes suédoises)

	1991	1990	1989
1. Armes à feu, etc.	2	2	1
2. Pièces d'artillerie, etc.	206	634	1 747
3. Munitions	394	1 008	1 662
4. Missiles, roquettes, torpilles, bombes, etc.	1 586	799	1 294
5. Matériel pour la conduite des combats, etc.	155	334	399
6. Armes ABC, etc.	-	-	-
7. Explosifs, etc.	77	149	102
8. Navires, etc.	-	-	4
9. Aéronefs, etc.	158	188	384
10. Véhicules	50	130	272
11. Matériel antirayonnements	-	-	-
12. Matériel photographique	-	-	-
13. Casques, etc.	-	-	2
14. Construction de ponts	-	-	-
15. Matériel d'entraînement	63	65	20
16. Machinerie, outillage, etc.	14	18	118
Total	2 705	3 327	6 005

/...

On peut ajouter à la statistique des exportations de 1991 du tableau 4 les précisions suivantes à propos de certaines catégories de matériel. A la rubrique 2 (Pièces d'artillerie, etc.), les exportations ont consisté pour 60 % de leur valeur en canons de DCA, pièces détachées comprises, et pour 30 % d'armes antichars. La rubrique 3 (Munitions) couvre les munitions pour les armes individuelles et les armes de gros calibre; pour 60 % de leur valeur, les exportations ont consisté en munitions pour canons antichars. A la rubrique 4 (Missiles, roquettes, torpilles, bombes, etc.), environ 60 % de la valeur des exportations ont consisté en missiles - pièces détachées et matériel annexe compris - dont les deux tiers environ de missiles antichars et de missiles de défense aérienne.

#### IV. REPARTITION GEOGRAPHIQUE

11. On complète ci-après la description de la composition du volume total des exportations et de leur répartition selon divers groupes de matériel donnée dans les tableaux précédents par une ventilation des exportations de matériel militaire par région pour 1991, comprenant en regard les données de la période quinquennale précédente (tableau 5), ainsi que par pays importateur pour les années 1989, 1990 et 1991 (tableau 6). Les données rassemblées montrent qu'en moyenne, au cours de la période considérée, environ 50 % des exportations suédoises de matériel militaire (évaluées en termes monétaires) avaient pour destination l'Europe et environ 34 % l'Asie.

Tableau 5

Ventilation des exportations de matériel militaire  
 par région, en pourcentage de leur valeur annuelle  
 pour la période 1986-1991

	1986	1987	1988	1989	1990	1991
Europe	53	42	33	42	52	81
Amérique du Nord	4	14	11	10	8	12
Amérique du Sud	9	4	6	3	1	0
Asie	31	38	50	44	37	6
Afrique	0	2	0	0	0	0
Océanie	3	0	0	0	2	1
Nombre de pays	38	40	38	36	33	36

Tableau 6

Exportations de matériel militaire en milliers de couronnes suédoises ventilées par pays importateur (on donne aussi les chiffres concernant les exportations de 1989 pour comparaison)

	1991	1990	1989
Andorre 1/	92	-	-
Allemagne, République fédérale d'	163 239	201 422	168 569
Argentine	178	-	105
Australie	14 938	50 693	25 318
Autriche	226 741	203 183	363 847
Belgique	221 048	2 293	2 247
Botswana 1/	45	-	-
Brésil	2 867	36 524	38 393
Canada	96 048	19 003	48 221
Danemark	182 008	132 718	213 127
Espagne	5 993	53 508	10 619
Etats-Unis d'Amérique	233 028	253 788	562 153
Finlande	453 554	296 711	91 676
France	28 343	6 023	3 570
Gabon	-	14	-
Ghana	-	2 790	2 016
Grèce	-	129	2 198
Hong-kong 1/	-	107	9 848
Hongrie 1/	57	-	-
Inde	29 517	1 117 150	2 444 790
Indonésie	1 782	-	49 791
Irlande	41	301	3 015
Islande 1/	67	36	37
Italie	9 218	14 308	80 344
Japon	6 136	34 485	3 275
Luxembourg	46	-	-
Malaisie	47 577	3 640	2 934
Malte 1/	-	-	31
Maurice 1/	75	67	-
Mexique	-	-	6
Namibie 1/	49	-	-
Népal	15 133	-	-
Norvège	617 043	477 098	737 886
Nouvelle-Zélande	4 560	5 704	3 382
Pakistan	3 680	4 316	90 617
Pays-Bas	218 699	201 021	180 166
Pérou	-	-	20
Portugal	278	4 632	415
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	48 538	52 969	60 902
Singapour	59 727	66 100	28 561
Suisse	13 873	30 330	12 128
Tunisie	219	2 483	10 993
Venezuela	30	79	152 466
Yougoslavie	-	53 447	601 334
Total	2 704 467	3 327 072	6 005 002

1/ Exportations de munitions de petit calibre seulement.

/...

12. En 1991, 36 pays ont importé du matériel militaire fabriqué par des sociétés suédoises. Pour 12 de ces pays, la valeur de ces importations se montait à moins de 1 million de couronnes suédoises. Six des pays importateurs n'ont reçu, en 1991, que des munitions de petit calibre.

13. Il convient de noter qu'en 1990, 34 % du volume total des exportations ont été effectuées à destination d'un seul pays, à savoir l'Inde (41 % en 1989). La plus grande partie du matériel exporté consistait en systèmes d'obusiers de campagne fabriqués par AB Bofors. A mesure que les commandes étaient honorées, la part de l'Inde dans le total des exportations a continuellement diminué, pour ne plus représenter, en 1991, qu'un peu plus de 1 %. La distribution régionale des exportations a changé, de sorte que les pays d'Europe et d'Amérique du Nord sont devenus les principaux importateurs de matériel militaire suédois en 1991.

14. Il convient d'ajouter à cela les exportations de pièces détachées, matériel d'entretien, etc. provenant de l'administration du matériel de défense (FMV), d'une valeur totale de 15,4 millions de couronnes suédoises. Les destinataires étaient principalement la Finlande et le Danemark.

15. En outre, la Suède a exporté en 1991 des armes de chasse et de tir pour une valeur totale d'environ 2,3 millions de couronnes suédoises.

#### V. TRANSFERT DES DROITS DE FABRICATION

16. En 1991, six autorisations de cession de licences de fabrication à l'étranger ont été accordées. Elles concernaient les pays suivants : Australie (deux autorisations), Canada, Allemagne, Norvège et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

17. Les demandes d'autorisation d'octroi de licence sont traitées de la même manière que les exportations de matériel. En sus de la procédure ordinaire préalable à l'octroi d'un permis d'exportation de matériel militaire, on examine aussi les sections pertinentes de l'accord d'octroi de licence. Dans ce contexte, on attache une importance particulière à des questions telles que le champ d'application de la licence, sa durée, les conditions régissant la réexportation, etc.

18. Conformément à la section 12 de la loi sur l'interdiction d'exporter du matériel militaire et les questions connexes, le Gouvernement a donné pour instruction aux sociétés qui ont transféré un droit de fabrication de matériel militaire à une partie étrangère de lui indiquer tous les ans si la licence est encore en vigueur et, dans la mesure du possible, si des armes ont été fabriquées sur la base de la licence en question.

19. Treize sociétés ont communiqué ces renseignements en 1991, concernant 88 transferts de licence dans 19 pays.

## VI. ENTRAINEMENT MILITAIRE

20. Conformément à la loi sur l'interdiction d'exporter du matériel militaire (sect. 7), les ressortissants étrangers ne peuvent suivre une instruction militaire en Suède sans l'autorisation du Gouvernement, avec certaines exceptions. Aucune autorisation à cet effet n'a été délivrée en 1991.

## VII. DIVULGATION DES PRISES DE PARTICIPATION DANS UNE ENTITE JURIDIQUE ETRANGERE

21. Conformément à la section 10 de la loi sur l'interdiction d'exporter du matériel militaire et les questions connexes, les sociétés qui ont obtenu l'autorisation de fabriquer ou de livrer du matériel militaire sont tenues de fournir tous les ans des informations sur les intérêts qu'elles peuvent avoir dans toute entité juridique étrangère ayant des activités en matière de conception, fabrication, commercialisation ou vente de matériel militaire.

22. Au 31 décembre 1991, six sociétés avaient déclaré posséder des parts dans 20 entités juridiques étrangères de 10 pays différents.

## VIII. SOCIETES EXPORTATRICES

23. Il existe à l'heure actuelle une soixantaine d'exportateurs de matériel militaire en Suède. Un peu moins de la moitié sont de petites entreprises qui ont l'autorisation de pratiquer le commerce des fusils de chasse ou de sport; 37 sociétés ayant l'autorisation de fabriquer du matériel militaire ont exporté ce type de matériel en 1991, et 25 d'entre elles en ont exporté pour un montant supérieur à 1 million de couronnes suédoises.

24. En 1991, le principal exportateur a été la société Swedish Ordnance-FFV/Bofors AB (environ 60 % du total). Par ailleurs, trois sociétés ont exporté du matériel d'une valeur totale supérieure à 100 millions de couronnes suédoises : Saab Instruments AB, Saab Missiles AB et Volvo Flygmotor AB. Deux sociétés, NobelTech Systems AB et Swedish Explosives AB ont exporté chacune du matériel d'une valeur se situant entre 50 et 100 millions de couronnes suédoises. Six sociétés ont exporté du matériel pour un montant compris dans une fourchette de 10 à 50 millions de couronnes suédoises : Ericsson Radar Electronics AB, FFV Aerotech AB, Hägglunds Vehicle AB, Norma Precision AB, Saab Scania (Division de la construction d'avions) et SATech Electronics AB. D'autres sociétés ont effectué des exportations d'un montant supérieur à 1 million de couronnes suédoises : ABB Atom AB, Air Target Sweden AB, Aviation Consulting Partners AB, Bofors Aerotronics AB, Ekman Safety AB, Lindesbergs Industri AB, Mipro AB, Norabel AB, Saab Training Systems AB, SA Marine AB, Statoil Europarts AB, Volvo Aero Support AB et Winscan AB.

25. Au total, ces 25 sociétés ont effectué plus de 99 % de toutes les exportations de matériel militaire suédois en 1991.

-----